

## Závěrečná zpráva projektu specifického výzkumu – zakázka č. 28/2010

**Název projektu:** Literární reflexe II. světové války a jejich následků v německé literatuře po roce 1989

### Specifikace řešitelského týmu

Odpovědný řešitel: PhDr. Naděžda Heinrichová, Ph.D.

Studenti doktorského studia na PdF UHK:

Studenti magisterského studia na PdF UHK: Kateřina Píchová

Školitelé doktorandů:

Další výzkumní pracovníci:

**Celková částka přidělené dotace: 51.042,- Kč**

### Stručný popis postupu při řešení projektu (max. 2 strany)

Výzkumný projekt se zaměřil na nový pohled literárního zpracování II. světové války a jejich následků v německé literatuře po roce 1989, který byl umožněn padesátiletým odstupem a změnou politicko-společenského klimatu v Německu. Řešitelkou a studentkou Kateřinou Píchovou byla pozornost nejprve věnována reflexi skutečných tabuizovaných historických událostí (např. potopení parníku Wilhelm Gustloff Rudou armádou na konci války v románu „Im Krebsgang“ od Güntera Grasse) a zatajovaným autentickým rodinným příběhům (např. v románu „Die Mittagsfrau“ od Julie Franck). Protože se jedná o dlouhodobý výzkum řešitelky i studentky, která pracuje na své diplomové práci již od ledna 2009, je tento výsledek uveden ve výstupech tohoto projektu - „Flucht und Vertreibung im deutschen Roman nach 1989“ (kapitola v odborné knize s vazbou na RIV z prosince 2009).

Dále byl podroben literární analýze - jako následek II. světové války - nucený odchod z českého pohraničí v autobiografické trilogii „Rosinkawiese“ od Gudrun Pausewang, která patří v současnosti k nejkritičtějším autorům německé provenience. Pausewang stejně jako Libuše Moníková, berlínská autorka z Prahy, píšící německy pro německého čtenáře, usiluje svým dílem o sblížení mezi oběma národy. Vyjimečnost Moníkové spočívá v jejím nepřijetí u českého čtenáře, přestože v Německu získala celou řadu ocenění za svoji snahu upozornit německého čtenáře na bolestivé mezníky české historie, korespondující s událostmi poválečných let. V rámci evropského projektu „Begegnung und Verständigung. Bekenntnis zum gemeinsamen Europa als sichtbares Zeichen einer neuen Verständigungskultur zwischen Völkern“ se uskutečnila na UHK dne 23.9.2010 přednáška na téma: „Literatur als Beitrag zur Völkerverständigung am Beispiel von Gudrun Pausewang und Libuše Moníková“.

Na konferenci Svazu germanistů ČR v září 2010 byl prezentován příspěvek „Der Zweite Weltkrieg in der Literatur nach 2000. Eine literarische Aufarbeitung tabuisierter Familienbegebenheiten“. Společný příspěvek do plánované odborné monografie s vazbou na RIV byl odeslán v prosinci 2010.

Nakonec byl vypracován společný příspěvek „*Weibliche Grenzfiguren in der deutschen Literatur nach 1989*“ do recenzovaného periodika s vazbou na RIV - „Brünner Beiträge zur Germanistik und Nordistik“, číslo 16/2011/1-2. Termín odevzdání příspěvku: 3/2011.

### **Splnění kontrolovatelných výsledků řešení**

Uvedte především publikace, které vznikly na základě řešení projektu. Dále uveďte, zda byly publikace skutečně zadány do OBD s vazbou na RIV.

<p>Přednáška na konferenci SGČR (16.-17.9.2010): „<i>Der Zweite Weltkrieg in der Literatur nach 2000. Eine literarische Aufarbeitung tabuisierter Familienbegebenheiten</i>“ Předpokládaný výstup: odborná monografie s vazbou na RIV Příspěvek odevzdán. Zadáno do OBD UHK</p>
<p>Přednáška v rámci evropského projektu: „Begegnung und Verständigung. Bekenntnis zum gemeinsamen Europa als sichtbares Zeichen einer neuen Verständigungskultur zwischen Völkern“ (23.9.2010) na téma: „<i>Literatur als Beitrag zur Völkerverständigung am Beispiel von Gudrun Pausewang und Libuše Moníková</i>“. V rámci projektu prezentace UHK kancléřem univerzity PhDr. Ondřejem Tikovským, Ph.D. Zadáno do OBD UHK</p>
<p>Příspěvek: „<i>Weibliche Grenzfiguren in der deutschen Literatur nach 1989</i>“ do recenzovaného periodika s vazbou na RIV - „Brünner Beiträge zur Germanistik und Nordistik“ 16/2011/1-2. Termín odevzdání příspěvku: 3/2011.</p>
<p>C - Kapitola v odborné knize - RIV „<i>Flucht und Vertreibung im deutschen Roman nach 1989</i>“. In: „Lingvistické, lingvodidaktické a literární reflexe pro nové milénium“. Plzeň : Západočeská univerzita v Plzni. 2009. 388 s. 268-273. ISBN 978-80-7043-886-2. Zadáno do OBD s vazbou na RIV</p>

### **Přehled realizovaných výdajů:**

- a) osobní náklady (mzdy, odměny, odvody na zdravotní, sociální a úrazové pojištění, tvorba sociálního fondu, dohody o provedení práce a dohody o pracovní činnosti) a jejich stručné zdůvodnění

Odměna pro řešitelku za koordinaci a práci na projektu (včetně odvodů a sociálního fondu).	<b>2.500,- Kč</b>
--	-------------------

- b) stipendia a jejich stručné zdůvodnění

Stipendium pro Kateřinu Píčovou bylo určeno pro rešeržování sekundární literatury věnované jak problematice „ <i>Obrazu II. světové války v německé literatuře po roce 1989</i> “ (téma diplomové práce) tak i tématu přednášek a příspěvků do recenzovaných periodik.	<b>4.000,- Kč</b>
--	-------------------

c) materiálové náklady (výdaje na pořízení drobného dlouhodobého hmotného majetku, nehmotného majetku – software, kancelářské potřeby, ostatní materiál) a jejich stručné zdůvodnění

Nákup knih - nakladatelství Pavel Mervart	790,- Kč
Nákup zahraniční literatury	16.970,- Kč
Drobné kancelářské potřeby	3.382,- Kč
Lingva - slovníky	1.000,- Kč
Notebook	21.600,- Kč

CELKEM: **43.742,- Kč.**

Nákup aktuální zahraniční primární a sekundární literatury věnované problematice II. světové války a jejich následků v německé literatuře po roce 1989. Knihy zůstanou po ukončení projektu na KNJL PdF UHK k dispozici studentům a vyučujícím.

Notebook k práci na projektu pro studentku i řešitelku, k tvorbě a následné Powerpoint-prezentace ve výuce a na konferencích.

d) další náklady (služby, jiné výdaje) a jejich stručné zdůvodnění)

Konferenční poplatek. Účast na konferenci SGČR (16.-17.9.2010) s příspěvkem na téma: <i>„Der Zweite Weltkrieg in der Literatur nach 2000. Eine literarische Aufarbeitung tabuisierter Familienbegebenheiten“</i> Příspěvek odevzdán. Předpokládaný výstup - kapitola v odborné monografii s vazbou na RIV. .	<b>800,- Kč</b>
---	-----------------

**Ke zprávě přiložte:**

a) kopie publikačních výstupů

b) výpis z OBD – výsledky publikační činnosti podpořené projektem

b) „Výsledovku“ z ekonomického informačního systému Magion – vyúčtování dotace

Datum: 3. ledna.2011

Podpis odpovědného řešitele